

原教界

第 3 期 2005 年 9 月號

原住民族教育情報誌

Aboriginal Education World

2005年7月1日創刊 2005年10月15日出版

- 指導委員** 杜正勝 教育部 部長
瓦歷斯·貝林 行政院原住民族委員會 主任委員
- 編輯顧問** 范巽綠 教育部 次長
陳清溪 國立教育研究院籌備處 主任秘書
汪秋一 行政院原住民族委員會教文處 處長
林 煌 教育部教育研究委員會 專門委員
洪若烈 國立教育研究院籌備處 研究組組長
伍約翰 南投縣信義國民小學 校長
林江義 行政院原住民族委員會企畫處 處長
洪清一 花蓮教育大學原住民族教育研究中心 主任
洪進雄 嘉義大學台灣原住民族教育及產業發展中心 主任
孫大川 東華大學民族發展研究所 所長
浦忠成 台北市立教育大學語文教育學系 系主任
高淑芳 新竹教育大學原住民族教育研究中心 主任
康培德 花蓮教育大學人文社會學院 院長
張中復 政治大學民族學系 系主任
張建成 台灣師範大學教育學系 系主任
張駿逸 政治大學民族博物館 館長
陳枝烈 屏東教育大學教育學院 院長
游純澤 台北縣樟樹國民小學 校長
童春發 東華大學原住民族學院 院長
馮朝霖 政治大學教育學系 教授
熊同鑫 台東大學師範學院 院長
趙順文 台灣大學日本語言學系 教授
蔡中涵 台灣原住民族文教基金會 董事長
譚光鼎 台灣師範大學附屬高級中學 校長
- 發行人** 何福田 國立教育研究院籌備處 主任
- 總編輯** 林修澈 政大原住民族語言教育文化研究中心 主任
- 編輯委員** 李宜憲 王雅萍 黃季平 李台元 李重志 陳誼誠
- 編輯助理** 郭玉婷 向仙儀
- 美術編輯** 李雅雯
- 封面構思** 林修澈
- 封面繪製** 林建成

出版單位：國立教育研究院籌備處
地址：台北縣三峽鎮三樹路2號
電話：(02) 8671-1111
傳真：(02) 8671-1274
網址：www.naer.edu.tw

出版單位：行政院原住民族委員會
地址：台北市信義區松仁路3號7樓
電話：(02) 8789-1800
傳真：(02) 2345-4474
網址：www.apc.gov.tw

編輯單位：政治大學原住民族語言教育文化研究中心
地址：台北市文山區指南路二段64號
電話：(02) 2939-3091 # 51437
傳真：(02) 8661-8277
網址：www.alcd.nccu.edu.tw

印刷：立華出版有限公司

原住民族教育百年史

編輯室

教育是民族邁向現代文明的新動力，當我們從太平洋視角看到100年前的台灣原住民族透過日本語教育與國際世界對話，刺激著台灣原住民族對現代文明做出回應，迎向新挑戰。

我們根據《高砂族の教育》和日本「台灣教育史料網站」(<http://140.109.185.220/reladoeduhis.htm>)的文獻史料，考證出17所「原住民族百年學校」的分佈，並標示出當時成立的校名（包括國語傳習所分教場和蕃童教育所），留下原住民族百年教育史的記錄。

可惜目前這些原教據點的後續發展，幾經更迭，最早設立的恆春國語傳習所テラソ分教場校址，今天只留有一個紀念碑，象徵原住民現代教育的發祥地，而目前能清楚追溯到百年前的學校前身者，只有嘉義縣達邦國小（從嘉義廳達邦教育所延續迄今）和花蓮縣明禮國小（奇萊分教場→花蓮港公學校→明治公學校→明治國民學校→明禮國民學校→明禮國民小學），這兩所學校前幾年都分別舉辦了百年校慶，為原教百年史寫下見證。

原住民族教育百年學校一覽表

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1 恆春國語傳習所テラソ分教場 | 明治29年(1896)設於今屏東縣高州鄉里德村 |
| 2 台東國語傳習所 | 明治30年(1897)設於今台東縣台東市 |
| 3 台東國語傳習所卑南分教場 | 明治30年(1897)設於今台東縣卑南鄉 |
| 4 台東國語傳習所馬蘭分教場 | 明治30年(1897)設於今台東縣台東市 |
| 5 台東國語傳習所奇萊分教場 | 明治30年(1897)設於今花蓮縣花蓮市 |
| 6 台東國語傳習所瑞石閣分教場 | 明治31年(1898)設於今花蓮縣玉里鎮 |
| 7 台東國語傳習所太巴壠分教場 | 明治31年(1898)設於今花蓮縣光復鄉 |
| 8 台東國語傳習所滿漢分教場 | 明治33年(1900)設於今花蓮縣吉安鄉 |
| 9 台東國語傳習所知本分教場 | 明治34年(1901)設於今台東縣台東市 |
| 10 台東國語傳習所太麻里分教場 | 明治34年(1901)設於今台東縣太麻里鄉 |
| 11 台東國語傳習所公埔分教場 | 明治34年(1901)設於今台東縣富里鄉 |
| 12 台東國語傳習所太魯閣分教場 | 明治34年(1901)設於今花蓮縣秀林鄉 |
| 13 恆春國語傳習所內獅頭分教場 | 明治35年(1902)設於今屏東縣獅子鄉 |
| 14 台東國語傳習所成廣漢分教場 | 明治37年(1904)設於今台東縣成功鎮 |
| 15 嘉義廳 達邦教育所 | 明治37年(1904)設於今嘉義縣阿里山鄉達邦村 |
| 16 蕃薯寮廳 蚊仔只教育所 | 明治37年(1904)設於今高雄縣三民鄉民權村 |
| 17 恆春國語傳習所草花分教場 | 明治38年(1905)設於今屏東縣春日鄉士文村 |

從日治初期以來，各種因時制宜的原住民學校，在不同地區用著大致相似的課程來進行，成為台灣原住民近代教育的源頭。然而，百年來的國家教育，對原住民本身的利弊得失，似乎也到了該檢討的時候，本期由夷將、拔路兒局長、洪清一教授、李季順校長，分別從官、學、教三方面提出反省，其中，語言教育似乎是眾所關切的根本課題。

本期的【封面故事】回顧百年來的原住民族教育史，分別從學校教育及教育研究兩個方向進行書寫，兩篇文章的呈現，為本期所要介紹給讀者的原教百年歷史拉開序幕。

近百年來的學校教育，在主持校務方面，原住民校長展現了相當大的本位文化色彩，本期透過追思帝瓦伊、撒耘校長及林金泡校長，來緬懷其令人難忘的風範。

為了呼應本期主題，在【原教書評】也特別挑選四本台灣教育史專書進行評論，相信能讓讀者對原教的歷史耳目一新。本期的主題環繞著「原住民族教育史」而展開，包括李雄揮教授的「日治時期東台灣教育緣起」、潘繼道博士的「從歷史教材談原住民的歷史教育」，為讀者作了扼要的討論。另外，【原教小事典】介紹了「蕃人公學校」、「蕃童教育所」、「番學堂」等原住民學校。今年九月所舉行的「台灣原住民族文學國際研討會」、「『語言政策的多元文化思考』系列研討會」、「第二屆阿美族歷史文化暨故帝瓦伊、撒耘校長紀念學術研討會」都是有原教相關的重要會議，相關的報導希望能讓讀者一窺原教學術界的動態。【教材展望】邀請中部阿美語教材的主編朱清義先生，談談在編輯教材時的心路歷程。

【原語論壇】介紹了北排灣語及澤殺利語的「你好嗎」，【全球視野看民族】一欄，以莫大的心力來介紹印尼民族誌，以饗讀者；至於原住民行政特考的考情方面，則對「九十三年原住民行政特考——三等考試」作了一番研究，有心者可從中獲得不少資訊，為了提供讀者最新的情報，本刊的「原教界大事記」是甚具價值的，我們從大量的報導中擷精取華，相信對有心研究的人士而言，它將是台灣原住民族現史的最好的史料。

歷史的功用之一便是「述往事、思來者」，回顧百年來的原住民族教育，願同道之士連袂而起，共赴來日的康莊大道。

